

Film Czech



Survival Czech Course for Students

of Film and Photography

Ilona Starý Kořánová

OBSAH

Téma	Gramatika	Dialogy, texty	
Tři, čtyři	Výslovnost <i>Pronunciation</i>		5
Kdo? Co? Kolik?	Základní otázky <i>Basic questions</i>	Kdo je to? To je herečka.	7
Kde to je?	Adverbia pozice <i>Adverbs of position</i>	Kde je Karlův most?	9
Ahoj, já jsem Tim.	Pozdravy, Základní fráze <i>Greetings, Basic phrases</i>	Prosím kečup. Tim a Ema jsou na FAMU.	11
Být, nebo nebýt?	Sloveso být <i>The verb „to be“</i>	Pavel je herec. Profese.	15
Jeden banán	Rod substantiv <i>Gender of nouns</i>	Co je ovoce? Jídlo.	18
Co dělá Tim?	Slovesa I. konjugace <i>1st conjugation verbs</i>	Stříhám dokument. Mám ráda víno.	20
Prosím pizzu	Substantiva ženského rodu v objektové pozici <i>Feminine nouns in the object position</i>	Tim kupuje pizzu. Mám radši pivo než víno.	22
Kdo to je? Co dělá?	Známí Češi <i>Famous Czechs</i>	Vladimír Smutný je kameraman.	25
Kdo platí za oběd?	Slovesa II. konjugace, Slovosled, Rozvitá feminina v objektové pozici <i>2nd conjugation verbs, Word order, Feminine phrase in the object position</i>	V restauraci. Jídelní lístek.	26
Kolik platím?	Čísla 1–1000 <i>Numbers 1–1000</i>	Kolik stojí káva? Kolik je hodin?	31
Kdy filmuješ?	Slovesa II. konjugace <i>3rd conjugation verb</i>	Co potřebuje fotograf?	34
V kolik hodin vstáváš?	Části dne, Hodiny <i>Times of the day, Time</i>	Tim a Ema skypují.	37
Ema ráda kreslí. Nerada vaří.	Rád + sloveso <i>To like an activity</i>	Co rád děláš? Martina, Fia a Michael	39
Hraješ ve filmu?	Slovesa IV. konjugace <i>4th conjugation verbs</i>	Jdeš na koncert? Ema píše email.	41
Ve škole studujeme film	Nominativ a lokál názvů míst <i>Nominative and Locative of places</i>	Kde jsou a co tam dělají?	44
Ema má ráda film. Ema ráda fímuje.	Konstrukce se slovem rád <i>Rád and its constructions</i>	Mary Angiolillo a Pavel Jech	47
Jak často? Kolikrát?	Opakované činnosti <i>Repeated actions</i>	Jak často píšeš blog?	49
Kdo – někdo – nikdo	Otázky a zájmena, negace <i>Question words and pronouns, Negation</i>	V neděli nedělám nic.	50

Můžu dělat, co chci.	Modální slovesa <i>Modal verbs</i>	Tima a Ema chtějí vidět film.	51
Kdy musí být scénář hotový?	Dny v týdnu <i>Days of the week</i>	O víkendu musím psát scénář.	53
Černobílý dokument	Adjektiva <i>Adjectives and feminine nominal phrases</i>	Jaký je ten film? Opozita.	55
Moje fotka	Posesivní zájmena <i>Possessive modifiers</i>	To je tvoje fotka?	60
V neděli jdeme do klubu na koncert.	Slovesa pohybu. Prepozice pohybu a pozice. <i>Verbs of motion, Prepositions of motion and position</i>	Nechceš jet v sobotu na výlet? Tereza jede do školy. Hledám nádraží.	63
Co dělal Tim? Co dělala Ema?	Minulý čas. Slovosled <i>Past tense. Word order</i>	Lída Baarová Ivan Passer	70
Kde jsi? Kam se díváš?	Adverbia pozice a pohybu. <i>Adverbs of position and motion</i>	Popis natáčení	77
Pojďte sem. Udělejte krok doprava.	Imperativy <i>Imperatives</i>	Instrukce pro herce	79
Lidské tělo	Části těla <i>Parts of the body</i>	Bolí mě v krku.	81
Je mi dobře. Mám radost.	Pocity <i>Feelings</i>	Je ti dobře?	83
Líbil se ti ten film? Chutnala ti večeře?	Vyjádření oblíbenosti a neoblíbenosti <i>Likes and dislikes</i>	Mít rád, líbit se, chutnat, slušet	84
Jeden člověk, pět lidí	Počítání / <i>Counting</i>	Kolik je ti let?	86
Kdy máš narozeniny?	Kalendář / <i>Calendar</i>	Kdy končí semestr?	88
Znáte toho pána?	Znát, vědět, umět <i>Verbs „to know“</i>	Znáte Emu? Víte, co umí?	91
Potřebuju kameramana a ostříže.	Maskulina životná v objektové pozici <i>Masculine animate nouns in the object position</i>	Hledám střihače. Koho tedy znáte?	93
Dobrý den. Mám se dobře.	Adjektiva a adverbia <i>Adjectives and adverbs</i>	Jaký je herec? Jak hraje?	96
Budu natáčet Barevnou etudu.	Budoucí čas slovesa <i>být</i> a imperfektiv <i>Future tense of „být“ and imperfectives</i>	Budeš v sobotu doma? Jak se bude jmenovat tvůj film?	97
Půjdu pěšky nebo pojedu na kole	Budoucí čas sloves pohybu <i>jít</i> a <i>jet</i> <i>Future tense of „jít“ and „jet“</i>	Kam pojedete příští měsíc?	98
Dneska přijdu domů pozdě	Perfektiva, Prefixy <i>při-</i> , <i>od-</i> se slovesy <i>jít</i> , <i>jet</i> <i>Perfectives. Prefixes při-, od- with the verbs jít, jet</i>	Přišla jsem domů pozdě. Zítra odejdu brzy. Omluva.	100
Prepozice	Prepozice v češtině <i>Czech prepositions</i>		104
Gramatika	Gramatické poznámky <i>Grammatical notes</i>		110
Filmařská terminologie	Film-related terminology		126
Česko-anglický slovník	<i>Czech-English dictionary</i>		130
Anglicko-český slovník	<i>English-Czech dictionary</i>		135

KDY FILMUJEŠ?

FILMOVAT – to film			PRACOVAT – to work		STUDO VAT – to study
já	FILM –UJU	filmuju	já	<i>pracuju</i>	<i>studuju</i>
ty	FILM –UJEŠ	filmuješ	ty		
on/ona/to	FILM –UJE	filmuje	on		
my	FILM –UJEME	filmujeme	my		
vy	FILM –UJETE	filmujete	vy		
oni	FILM –UJOU	filmujou	oni		

	MILOVAT – to love	NAKUPOVAT – to shop, to buy	TANCOVAT – to dance	REŽÍROVAT – to direct
já	<i>miluju</i>	<i>nakupuju</i>	<i>tancuju</i>	<i>režíruru</i>
ty				
on				
my				
vy				
oni				

1. Make Czech infinitives and 1st person sg. from the following (mostly international) words.

sport	_____	e-mail	_____	jméno	_____
	_____		_____		_____
telefon	_____	chat	_____	potřeba	_____
	_____		_____		_____
skype	_____	snowboard	_____	příprava	_____
	_____		_____		_____

R19

2. Listen, read and translate. Say the infinitive.

1. – Kde pracuje paní Štěpánka Šimlová?
– Na FAMU. Je profesorka a fotografa.
2. – Co studuješ? – Studuju fotografii.
3. Michal a Ema rádi tancujou. Milujou tanec. Miluješ tanec?
4. Romeo a Julie se milujou. Romeo: Miluješ mě? Já tě miluju! Julie: Já tě taky miluju! Miluju tě!
5. Michael nerad nakupuje v supermarketu. Já taky ne.
6. Natáčíme film. Ema je režisérka a Tim je kameraman. Ema režíruje a Tim filmuje.
7. – Co potřebuješ, když kreslíš? – Potřebuju tužku a papír.
8. Fotím akty. Potřebuju model.
9. Připravuju salát. Připravujeme se na test.
10. Když filmuju nebo fotím, pracuju v ateliéru nebo v exteriéru.



*Profesorka Štěpánka Šimlová
a její pes Číka*

3. Fill in the correct forms of the verbs.

1. Ema (studovat) _____ na FAMU.
2. Dneska (my – filmovat) _____ ve studiu.
3. Daniel (pracovat) _____ v čajovně.
4. (já – milovat) _____ tanec.
5. (my – tancovat) _____ tango.
6. (ty – nakupovat) _____ v supermarketu?
7. Když (já – filmovat) _____,
(já – potřebovat) _____ kameru.

4. Make verbs from the nouns.

- sport – ty _____
- příprava – my _____
- potřeba – vy _____
- e-mail – ona _____
- snowboard – já _____
- jméno – ty _____
- děk – já _____
- práce – vy _____

5a. Change the person: **já, my, Tim, vy, oni**

Ted' stud _____ na FAMU. Připrav _____ scénář na sedmiminutový film. To je těžký. Potřeb _____ pomoc. Film _____ a režír _____. To je zajímavý.

5b. Complete the dialogue with the verbs in the correct form.



jmenovat se, studovat, pracovat

- Jak se jmenujete?
- _____ Sourabh a jsem z Indie.
- Kde studujete?
- _____ v Praze na FAMU.
- A co _____ ?
- _____ kameru a taky pracuju jako asistent kamery, když mám šanci. Chci být profesionální kameraman.
- Kde pracujete radši, ve studiu nebo v exteriéru?
- Rád _____ ve studiu.

Profese

6. Match.

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Kdo (pracovat) _____ v restauraci? | A. – Taxikář. |
| 2. Kdo (režírovat) _____ ? | B. – Zvukař. |
| 3. Kdo (potřebovat) _____ auto, když (pracovat) _____ ? | C. – Číšník a servírka. |
| 4. Kdo (pracovat) _____ na univerzitě? | D. – Střihač a fotograf. |
| 5. Kdo (studovat) _____ na FAMU? | E. – Profesorka. |
| 6. Kdo (sportovat) _____ ? | F. – Programátor. |
| 7. Kdo (programovat) _____ ? | G. – Producent. |
| 8. Kdo (produkovat) _____ film? | H. – Sportovec. |
| 9. Kdo (připravovat) _____ kostýmy? | I. – Režisér. |
| 10. Kdo (natáčet) _____ zvuk? | J. – Kostymérka. |

Co potřebují?

7. Co potřebuje fotograf? Say what the professions need.

fotograf

herec

kameraman

režisér

střihač

zvukař

foťák

jeřáb + kamerová jízda

kamera

klapka

kostým

mikrofon

objektiv

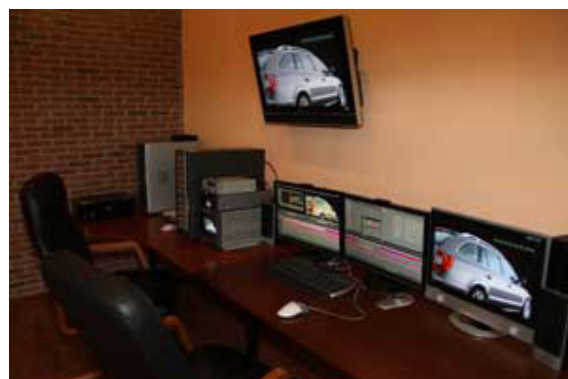
sluchátka

stativ

střižna

světla

temná komora



KDY? V KOLIK HODIN?



ráno	in the morning					
dopoledne	late morning „before noon“					
v poledne	at noon	1.00	13.00	v jednu	7.00	19.00 v sedm
odpoledne	in the afternoon	2.00	14.00	ve dvě	8.00	20.00 v osm
večer	in the evening	3.00	15.00	ve tři	9.00	21.00 v devět
v noci	at night	4.00	16.00	ve čtyři	10.00	22.00 v deset
dneska	today	5.00	17.00	v pět	11.00	23.00 v jedenáct
zítra	tomorrow	6.00	18.00	v šest	12.00	24.00 ve dvanáct

Dialog 1

Je 11 hodin v noci. Tim a Ema skypují.

Tim: Emo, kdy zítra ráno vstáváš ?	Ema: Mám čas v jednu hodinu.
Ema: Zítra ráno vstávám brzo, v 6.30.	Tim: V jednu??? To je moc brzo.
Tim: Cože? V kolik hodin? Proč vstáváš tak brzo?	V jednu ještě spím.
Ema: Protože připravuju projekt na studentský film a potřebuju peníze. V 7.30 musím telefonovat producentovi.	Ema: Ty spíš tak dlouho? A co děláš v noci?
Tim: On pracuje tak brzo?	Tim: Stříhám film a taky se dívám na filmy.
Ema: On pracuje pořád. Je workoholik.	Ema: A v kolik obědváš?
Tim: A máš čas na oběd? Můžeme obědvat spolu.	Tim: Zítra? Nevím. Asi v 6.
	Ema: V 6 večer? V 6 večer já večeřím.
	Tim: To nevadí. Můžeme jíst spolu.
	Ty si dáš večeři a já oběd.
	Je 6 hodin večer. Tim a Ema jsou spolu v restauraci. Tim obědvá a Ema večeří.

brzo – early

mocht, můžu – to can, I can

muset, musím – to must, have to

Nevím (vědět) – I don't know.

obědvat – to eat lunch

peníze – money

pořád – all the time

spát, spím – to sleep

To nevadí – Never mind.

večeře – dinner

večeřet – to eat dinner

vstávat – to wake up, to get up

1. Co je pravda? Correct any wrong statements.

- | | |
|---|--|
| 1. Zítra ráno Ema vstává v 8.15. ANO/NE | 5. V jednu odpoledne Tim ještě spí. ANO/NE |
| 2. Ema potřebuje peníze na film. ANO/NE | 6. V noci Tim tancuje v klubu. ANO/NE |
| 3. Producent je alkoholik. ANO/NE | 7. Ema večeří v 6 večer. ANO/NE |
| 4. Ema nemá čas na oběd. ANO/NE | 8. V restauraci Tim surfuje na internetu. ANO/NE |

2. To jsou dva diáře. Make questions and answers.

1. Kdo telefonuje producentovi v 7.30? 2. V kolik hodin má Tim oběd? 3. V kolik má Ema večeři?

JMÉNO: _____

14.00 Film Sedmikrásky - projekce a diskuse

15.50 Animovaný film dnes a zítra - přednáška

18.00 Oběd

20.00 Analýza dialogu

JMÉNO: _____

7.30 telefonovat producentovi

10.40 Historie dokumentu

12.20 Avantgarda a klíč - přednáška

15.30 Teorie fotografie

18.00 večeře

20.30 Jóga

CO TEĎ DĚLÁ?

1. Co dělá Adam? Use the following verbs in the correct form.

tancovat salsu
poslouchat hudbu
mluvit česky/anglicky
fotit

snowboardovat
dívat se na film
jíst jablko
studovat/učit se

platit za jídlo a pití
natáčet/ filmovat
kouřit cigaretu
telefonovat

kreslit storyboard
vařit jídlo
jmenovat se
uklízet byt



Co dělá Adam?



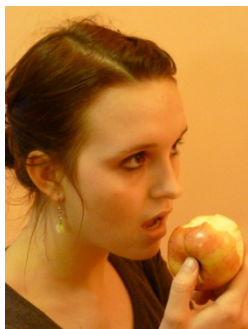
Ema



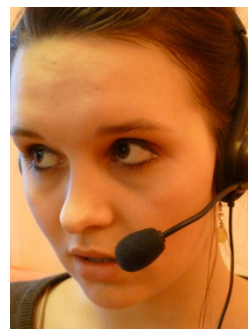
Milena



Zuzana



Ema



Profesor Jícha



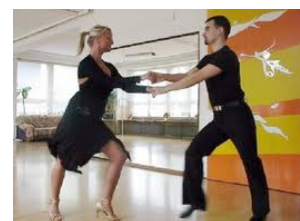
Zdena



Nora



Anna



Hana a David



Jak _____ ?
_____ Ema.



Adam



Kryštof